

3. Лу Фубо. Обучение иностранцев практической грамматике китайского языка. – Пекин: Издательство ПЛУ, 2014. – 451 с.
4. Практическая методика обучения иностранному языку: Учеб.пособие для студ.филол.фак.высш.пед.учеб.заведений / Я.М.Колкер, Е.С.Устинова, Т.М.Еналиева. - Рязань: ЗАО Приз, 2011. - 329.
5. Сун Гомин. Введение в синтаксис. – Пекин: Социально-научное издательство, 1997. – 428 с.
6. Трубицина О.И. Методика обучения иностранным языкам. – М.: Издательство Юрайт, 2016. – с. 86-91.

УДК 811.581

Салазанова Ольга Александровна

Кафедра восточных языков

Российский государственный гуманитарный университет

salazol@mail.ru

Холкина Лилия Сергеевна, канд. филол. наук, Ph.D.

Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, научный сотрудник

РГГУ, доцент

kholkina@gmail.com

Ли Тао

Институт Конфуция

Российский государственный гуманитарный университет

litaoatwork@gmail.com

Рукодельникова Мария Борисовна, канд. филол. наук

Кафедра восточных языков

Российский государственный гуманитарный университет

mashru@yandex.ru

ПРЕПОДАВАНИЕ ИЕРОГЛИФИКИ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ. НА МАТЕРИАЛЕ УМК «КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК. ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Аннотация: В статье описывается теоретический подход к введению иероглифики в средней школе и его реализация в учебно-методическом комплексе для изучения китайского языка как второго иностранного в 5-9 классах «Китайский язык. Второй иностранный язык».

Ключевые слова и фразы: преподавание китайского языка, средняя школа, учебник китайского, иероглифика

Salazanova Olga, lecturer

Department of Oriental Languages

Russian State University for the Humanities

salazol@mail.ru

Kholkina Liliya, *Ph.D. in Philology, Research Fellow*
The Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration
under the President of the Russian
kholkina@gmail.com

Li Tao 李桃, *lecturer*
Confucius Institute
Russian State University for the Humanities
litaoatwork@gmail.com

Rukodelnikova Maria, *Ph.D. in Philology*
Department of Oriental Languages
Russian State University for the Humanities
mashru@yandex.ru

CHINESE CHARACTER TEACHING AT THE INITIAL STAGE AT SECONDARY SCHOOL. THE APPROACH OF “CHINESE AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE” SERIES TEACHING MATERIALS.

Abstract. The article describes a theoretical approach to the introduction of Chinese characters at secondary school and its implementation in the series of Chinese teaching materials for 5th to 9th grade secondary school pupils.

Key words and phases: Chinese as a Foreign Language, secondary school, Chinese textbooks, characters

Освоение иероглифической письменности является одной из общепризнанных сложностей при изучении китайского языка. К этой проблеме отсылает и расхожее выражение «китайская грамота». Вопрос введения иероглифики в разных учебных пособиях для средней школы решается по-разному.

В учебниках для школьной аудитории, изданных в КНР, иероглифике и ее преподаванию отводится незначительная роль. Практически все учебники китайского для детей и подростков, изданные в КНР, не предполагают анализа иероглифических знаков, что «...соответствует системе, где превалирует выученное знание и исключается высказывание своего мнения» [1, с. 111]. Создается впечатление, что в ряде учебных пособий задача обучения активному использованию иероглифики (то есть обучения письму иероглифами) вообще не стоит в изданиях для школ. Так, в учебнике 《跟我学汉语》 [2] с первого раздела первого тома наблюдается диссонанс: объяснение черт начинается, когда тексты уже достигают объема до 30 иероглифов. Начиная со второго раздела, из урока произвольным образом выбираются 6-9 иероглифов и прописываются в порядке черт. Авторы справедливо указывают, что иероглифы состоят из «компонентов» (графем), при этом для некоторых иероглифов урока (обычно 4-6 иероглифов) даже проводится разбиение на компоненты. Например, 谢 - 讠 + 身 + 寸. К сожалению, делается это непоследовательно и без каких-либо объяснений. В пособии 《标准中文》 [3] тоже прописываются лишь некоторые встретившиеся иероглифы без какого-либо анализа их структуры. В учебнике

《汉语乐园》 [4] разбирается всего лишь один иероглиф за урок. В других учебниках, например, 《通用中文》 [5], в прописи включаются все иероглифы урока и учащимся предлагается их заучивать путём многократного прописывания. Исключением в этом ряду можно назвать только 《轻松学中文》 [6], где присутствуют отдельные упражнения на понимание структуры иероглифов. Однако в целом китайский подход к школьным учебникам идёт вразрез с отечественной традицией обучения, где в основу методики ложится осмысленное изучение иероглифики.

В школьных учебниках российских авторов этот вопрос также решается неоднозначно, поскольку отсутствуют определенные ориентиры, ведь ФГОС чётко прописывает нормы лишь для европейских языков. В учебнике Репняковой Н.Н., Иоффе Т.В., и др. [7] на начальном этапе не предполагается параллельное изучение лексики и иероглифики. Отсутствуют не только упражнения на активное использование иероглифики, но даже рецептивные упражнения. Слова и тексты записываются с помощью пиньинь, а иероглифика вводится лишь с целью ознакомления. В течение первого года изучается около 280 лексических единиц и только 30 иероглифов. В учебной линейке Ван Луся, Дёмчевой Н.В. и Селиверстовой О.В. [8] подход к вводу иероглифики противоположный: с первого года обучения сразу после прохождения вводно-фонетического курса материал предлагается исключительно в иероглифике без подстрочника, при этом не все иероглифы из текстов попадают в прописи и рабочую тетрадь, однако в рабочей тетради представлены разные упражнения для закрепления иероглифики.

Проблемы, с которыми сталкивается составитель учебного пособия по китайскому языку, следующие: в какой последовательности вводить материал; подчинять введение иероглифики введению лексики или отдельно начинать изучение иероглифов с черт и списка графем; какой процент иероглифического материала от вводимой лексики стоит заучивать; как не отпугнуть ученика возрастающими объёмами иероглифов; надо ли анализировать структуру иероглифа или стоит делать упор на многократное прописывание, как это традиционно принято в китайских школах.

С нашей точки зрения,

1) иероглифика должна вводиться системно, с объяснением структуры иероглифов и порядка черт. Начальные навыки анализа структуры знаков позволяют создать прочную базу для дальнейшего расширения материала, что невозможно при восприятии иероглифов как картинок или при механическом перерисовывании.

2) упражнения на отработку иероглифики должны быть разнообразными, чтобы активизировать разные механизмы запоминания на разных стадиях освоения иероглифа и не вызывать привыкания и ощущения рутины.

3) преподавание иероглифики должно быть построено увлекательно, чтобы поддержать когнитивную мотивацию, и включать игры, задачи на сообразительность, соревнования.

На примере УМК «Второй иностранный язык. Китайский язык» [9] для основной школы, разработанного коллективом авторов из Института лингвистики

и Института Конфуция РГГУ, мы предложим свой вариант решения вопроса введения и обучения иероглифике.

Создание нашего УМК проводилось с учетом Требований к результатам освоения основных образовательных программ, утверждённых Федеральным государственным стандартом основного общего образования в 2010 г. [10] и в соответствии с Примерной основной образовательной программой основного общего образования по второму иностранному языку 2015 года [11]. В соответствии с этими документами обучение китайскому языку направлено на достижение цели развития коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности, а также языковой компетенции - овладение новыми языковыми средствами, в том числе орфографическими (в нашем случае иероглификой).

Если говорить о достижении предметных результатов в освоении иероглифической письменности, наш УМК далеко опережает те требования, которые выдвигаются на экзаменах YCT-4 и HSK-3, сдачу которых мы гарантируем после успешного прохождения курса. Нашим ориентиром в сфере активного владения иероглификой является достижение учащимися следующих целей: свободное написание личного письма в ответ на письмо-стимул на ОГЭ по китайскому языку и свободное написание сочинения (сочинения по картине и эссе на заданную проблематику) на всех этапах Всероссийской олимпиады школьников.

Кроме того, по нашему опыту, активное владение иероглификой при изучении китайского языка обеспечивает свободное узнавание иероглифов в дальнейшем, даже если навык написания иероглифов от руки при постоянной работе на компьютере уходит в пассив.

Принципы и темпы введения иероглифики: Вопрос, который первым встает перед составителями учебников и педагогами, – с чего начинать преподавать китайский язык: с фонетики, иероглифики или сразу с говорения на языке, выполняя тем самым требование коммуникативной направленности. В УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык» он безусловно решается в пользу фонетики и говорения. Поскольку основной задачей на первом этапе обучения является освоение фонетической системы, то и фонетический принцип подбора лексического материала является преобладающим, поэтому при составлении текстов ввод некоторых слов, которые хотелось включить в ту или иную тему, пришлось перенести на более поздний срок. В то же время коммуникативная направленность учебника в ряде случаев требовала включения отдельных лексических единиц, введение которых не соответствовало традиционной последовательности изучения инициалей и финалей – в таких случаях соответствующие звуки вводились отдельно и в дальнейшем систематически отрабатывались. Таким образом, именно задачи овладения новой фонетической системой и отработки коммуникативных навыков в базовых ситуациях общения являлись определяющими при подборе материала начального курса.

Вместе с этим, ставя перед собой задачу обучения школьников письменным видам речевой деятельности – чтению и письму иероглифических знаков, мы не стали откладывать изучение иероглифики «на потом», как зачастую делается в учебниках для детей. При этом, поскольку иероглифическая письмен-

ность представляет собой самостоятельную систему, начинать освоение иероглифики сразу с тех лексем, которые изучаются в первых уроках, представляется нецелесообразным. Не стоит и «обрушивать» на начинающих весь объем иероглифики в соответствии с пройденной лексикой. Здесь необходимо придерживаться принципа «от простого к сложному». Простота произнесения конкретного слога (слова) не обозначает графическую простоту конкретного иероглифического знака (например, иероглифы 哪 nǎ, 都 dōu). И наоборот, лёгкие по написанию иероглифы зачастую произносятся достаточно сложно и даже записанные азбукой пиньинь трудны для прочтения без изучения соответствующих инициалей и финалей (например, иероглиф 见 jiàn).

Поэтому с первых же уроков мы знакомим учащихся со структурой иероглифического знака, постепенно изучаем черты (минимальные графические элементы), графемы (минимальные значимые графические элементы) и базовые иероглифы, и только потом объединяем их в сложные иероглифические знаки. В итоге иероглифика вводится с некоторым опозданием по сравнению с введением лексических единиц, однако к концу первого года обучения школьники могут большую часть пройденных слов записать иероглифами и при этом имеют системное представление об устройстве иероглифических знаков. Рассмотрим этот процесс подробнее.

Уже во вводном уроке мы говорим о том, что такое иероглиф, о том, что он состоит из черт, прописываем черты и знакомим с несколькими базовыми правилами каллиграфии. Однако не думаем, что кому-то будет интересно, как в первом классе, просто так прописывать «палочки-крючочки». Поэтому для поддержания мотивации в специальном разделе «Китайская грамота» вводного урока мы рассказываем о типах иероглифов, в частности, знакомим школьников с идеограммами и приводим примеры исторической эволюции иероглифов 子, 网, 象. После этого мы предлагаем решить лингвистическую задачу на сопоставление современных иероглифов-пиктограмм и их значений. Это задание, доступное для выполнения даже человеку, не имеющему никакого опыта взаимодействия с китайским языком, в увлекательной форме раскрывает специфику пиктограмм и подогревает интерес к изучению иероглифики. Подробнее о специальных разделах, нацеленных на поддержание когнитивной мотивации, мы расскажем ниже.

После изучения базовых черт (с вводного по второй урок) мы предлагаем для освоения около 15-20 простейших графем (вводный-первый урок), не привязывая их к пройденным словам. Вместе с этим, начиная с первого урока, мы параллельно вводим базовые иероглифы, которые уже встретились в тексте урока. В первом уроке таких базовых иероглифов три: 丁 (из имени китайской школьницы 丁华兰), 王 (из имени китайского школьника 王明) и 上 (из 上课). Со второго урока мы начинаем вводить базовые иероглифы и графемы, которые требуются для записи в иероглифике слов, появляющихся в текущем или введенных в прошедших уроках.

УМК 6 класса поднимает учащихся на новый уровень овладения материалом. Если в 5 классе освоение иероглифики шло с некоторым отставанием от объема вводимой лексики, то для 6 класса характерно постепенное нарастание

иероглифического материала (в среднем около 20 иероглифов за урок). Благодаря этому к середине 6 класса скорость овладения устной и письменной формой языка выравнивается, всё что говорят и читают, школьники теперь должны уметь записать иероглифами. Начиная с 6 урока, все основные слова предполагают знание иероглифики. При этом когда изученные ранее, но не подкрепленные иероглификой слова повторно встречаются в основных текстах, они разбираются в разделе «Пишем иероглифы».

В седьмом классе в изучении иероглифики происходит качественный скачок – вводится 326 новых слов и 247 новых иероглифов (не считая дополнительные слова, не требующие запоминания иероглифов, и базовые иероглифы). Это становится возможным за счет отработанной методологической базы и значительного объема изученных базовых графем. Акцент на иероглифику в седьмом классе связан с необходимостью оставить достаточное время на закрепление и отработку минимального лексического запаса для успешной сдачи ОГЭ в конце девятого класса.

В восьмом классе объем новой иероглифики уменьшается, но объем лексики, тем не менее, возрастает за счёт составления новых слов из знакомых компонентов. Снижение иероглифической нагрузки в восьмом классе связано с введением значительного объема базовой грамматики. Динамика введения новой лексики и иероглифики (без учёта дополнительных слов и базовых иероглифов) представлена на рис. 1.

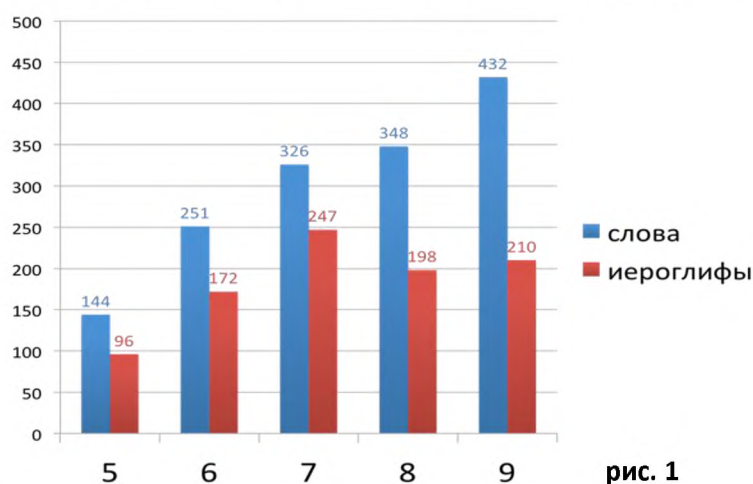


рис. 1

Способы отработки иероглифики

В овладении иероглификой мы выделяем такие составляющие как:

- 1) понимание структуры знака
- 2) умение его «опознавать»
- 3) активное владение - письмо

Принцип пояснения структуры каждого нового изучаемого знака реализуется в разделе учебника «Пишем иероглифы», который является одним из пяти-семи (в зависимости от класса) основных разделов урока. Этот раздел включает в себя (1) новые графемы и базовые иероглифы и (2) новые иероглифы с иллюстрацией того, из каких графем состоит каждый иероглиф.

Практический навык анализировать графемный состав пройденных иероглифов отрабатывается в рабочей тетради. Здесь есть достаточное количество упражнений на систематизацию знаний, например, *найди пройденные графемы в незнакомых иероглифах; составь пройденные иероглифы из данных графем; выпиши все иероглифы, включающие в себя указанную графему; по подсказкам из известных графем составь еще не знакомые тебе иероглифы* и др.

Навыки восприятия разрозненных иероглифов, словосочетаний и чтения текстов на китайском языке отрабатываются в разделе «Делаем упражнения» учебника. Сюда включены различные типы упражнений, направленные на отработку понимания иероглифики, например, *прочитай отдельные иероглифы, слова, переведи; прочитай фразы из текста в виде пирамидок («от конца к началу», «от слова к предложению»)*, что позволяет приобрести беглость чтения текстов в иероглифической записи, не упустив при этом правильное произношение тонов.

Подача основных текстов урока также обеспечивает закрепление навыков работы с иероглификой. В 5 классе в основные уроки обычно включены два текста в диалогической форме. Эти тексты записаны иероглифами с подстрочником-пиньинь. Конечно, на начальном этапе отказаться от пиньинь невозможно, поскольку, как мы отмечали выше, основными принципами подачи материала на этом этапе являются фонетический и коммуникативный.

Однако поскольку овладение навыками чтения и письма на китайском языке без знания иероглифики невозможно, после отработки текста урока, записанного с подстрочником, естественной задачей становится его чтение в иероглифической записи. Многим учителям после разбора текста с подстрочником приходится придумывать различные способы, как «отучить» ребёнка от пиньинь: они просят закрывать листом подстрочник, изготавливают разные трафареты или даже замазывают пиньинь корректором. Особенно остро эта проблема встает при работе с детскими учебниками, изданными в Китае, где даже упражнения всегда даются с подстрочником (ср, например, [2]). В УМК «Китайский язык. Второй иностранный язык» мы приняли решение дублировать основные тексты в разделе «Делаем упражнения» в иероглифической записи без подстрочника. Так мы постепенно приучаем школьников работать с настоящим китайским текстом.

В рабочей тетради также даётся большое количество разнообразных упражнений на отработку узнавания иероглифов, например: *пронумеруй иероглифы в соответствии с их значениями; соедини иероглифы с их чтениями; соедини слова с их значениями; пронумеруй иероглифы, чтобы получились фразы, записанные пиньинь* и т.д. В Книгу для учителя вынесены дополнительные упражнения для работы с основными текстами урока, в которых требуется проставить тоны над иероглифами, подписать пиньинь и перевод. Эти задания могут использоваться как для повторения, так и для контроля прохождения материала. Большой интерес у школьников обычно вызывают «кроссворды» - таблицы, заполненные иероглифами, в которых нужно отыскать и обвести двусложные слова или предложения. Отдельного упоминания заслуживают упражнения, отрабатывающие связь графического образа иероглифа с его восприятием на слух: например, *прослушай слова и словосочетания и соотнеси с иероглифической записью; прослушай предложения и соотнеси с иероглифической записью*.

Все эти разнообразные упражнения позволяют создать устойчивые связи между графическим образом иероглифа, его чтением, значением и фонетическим обликом.

Навыки активного овладения иероглификой (письма) отрабатываются в основном в прописях и рабочей тетради. Значительное внимание уделяется правильному порядку черт: общие правила порядка черт с запоминающимися примерами даются в учебнике с самых первых уроков, а в прописях указан порядок черт для каждого иероглифа. Помимо отработки написания отдельных иероглифов, в прописях предлагаются также многосложные слова. При этом обучающийся должен самостоятельно (на основе информации в учебнике) подписать чтение и значение слов и иероглифов, которые он прописывает. Все это повышает уровень сознательности при выполнении работы.

На закрепление правильных навыков письма направлены и такие упражнения рабочей тетради как *посчитай количество черт в иероглифах* и *для каждого из данных ниже иероглифов напиши первую и последнюю черту*. Кроме того, по мере расширения иероглифического запаса, все письменные задания (например, *составь предложения из разрозненных слов, ответь на вопросы* (вопросы могут быть записаны или предлагаться в аудиозаписи), *ответь на письмо, переведи предложения* и мн. др.) начинают выполняться в иероглифике. В переходный период, когда освоена лишь часть необходимых иероглифов, часть задания предлагается записать с помощью пиньинь, вставляя известные иероглифы.

Отдельно нужно отменить задания рабочей тетради, имитирующие HSK и YCT, когда во фразе, записанной иероглифами, один из них записан с помощью пиньинь и требуется его восстановить. Основная их цель – подготовить учащихся к такой форме постановки задачи, чтобы они не растерялись в ситуации экзамена.

В конце учебника каждого класса есть раздел «Справочные материалы», который тоже должен облегчить работу с иероглификой. Помимо традиционного словаря, построенного по алфавитному принципу, в него включены другие необходимые иероглифические индексы: «Указатель графем и базовых иероглифов» по количеству черт (и с указанием количества черт и вариантами графемы, если они имеются); «Список фонетиков», куда помещаются те графемы, которые не имеют чёткого значения и встречаются только в позиции фонетика, никогда не встречаясь на месте ключа в фоноидеографических знаках; «Указатель иероглифов» по количеству черт. Если учащийся забыл чтение того или иного иероглифа, но при этом он научился правильно писать иероглифы и подсчитывать черты, то он без труда отыщет нужный иероглиф в этом разделе и увидит номер урока, в котором искомым иероглиф встречался.

Поддержание мотивации в изучении иероглифики

В нашем УМК процесс изучения китайского языка условно поделён на три этапа: базовый уровень китайского языка (5-6 класс), начальный уровень китайского языка (7-8 класс), средний уровень (начало) владения китайским языком (9 класс). Такое деление соответствует психологическим особенностям школьников и той мотивации, которая присуща обучающимся разных возрастов. На этапе 5-6 классов учащимися движет когнитивная мотивация, в частности интерес к иероглифическому письму, поэтому здесь важную роль играют специальные разделы, посвящённые лингвистическим задачам на иероглифику и языковым играм.

В каждом уроке методически продуманы дополнительные виды деятельности, стимулирующие мотивацию школьников и их стремление достичь успеха в чтении и написании иероглифов. Для этого в УМК введены два раздела: «Китайская грамота», в котором предложены лингвистические задачи, и «Поиграем», куда включены различные языковые игры для закрепления иероглифики.

В учебнике представлены такие лингвистические задачи, как

1) *Догадайся по внешнему виду о значении иероглифов.* Цель: знакомство с иероглифами-пиктограммами, их эволюцией, современным написанием.

2) *Угадай значения всего иероглифа путем сопоставления значений графем, входящих в его состав.* Цель: знакомство с иероглифами-идеограммами, развитие логики и языковой догадки.

3) *Сопоставь древние и современные иероглифы.* Цель: изучение эволюции иероглифов.

4) *Угадай значение двусложных слов, состоящих из знакомых компонентов.* Цель: развитие логики и языковой догадки, знакомство с разными типами морфемной связи внутри слова.

5) *Предположи, что означают иероглифы, в составе которых несколько одинаковых графем.* Цель: изучение графического повтора, развитие логики и языковой догадки.

В разделе «Поиграем» мы предлагаем разные ребусы, загадки и игры, способствующие усвоению иероглифики. Например:

1) *«Из мухи слона».* В цепочке иероглифов нужно восстановить звенья по определённым правилам замены графем.

2) *«Кот в мешке».* Необходимо сложить как можно больше знакомых иероглифов из случайно взятых их мешка графем. Возможен слепой обмен с другой командой.

3) *«Светофор».* Повторение иероглифов с помощью карточек трёх цветов. Карточки разных цветов дают разное количество очков. Цвета карточек соответствуют сложности иероглифов.

4) *«Паровозики».* Составление предложений из карточек с разрозненными иероглифами.

Некоторые игры предполагают индивидуальное участие, некоторые являются командными, что позволяет не только выучить иероглифы, но и сплотить коллектив.

Благодаря вышеизложенному подходу, завершённая линейка УМК обеспечивает высокие показатели освоения устной и письменной форм китайского языка. К концу пятилетнего курса обучения объём лексических единиц для активного использования составляет около 1100 иероглифов (с учетом базовых иероглифов) и более 1500 слов.

Литература:

1. Масловец О.А. Учебник китайского языка и китайская научная мысль. // Проблемы современного педагогического образования. – 2016. – № 54. – С.106-112.

2. 跟我学汉语(Учи со мной китайский). — Пекин: Народное образование, 2008.
3. 标准中文(Нормативный китайский). — Пекин: Народное образование, 2000.
4. 汉语乐园(Царство китайского языка). — Пекин: Издательство Пекинского университета языка и культуры, 2007.
5. 通用中文(Общепринятый китайский). — Пекин: Издательство Пекинского университета, 2001.
6. 轻松学中文(Учим китайский легко). — Издательство Пекинского университета языка и культуры, 2007.
7. Репнякова Н.Н., Кравец Ю.Л., Иоффе Т.В. Китайский язык: 5 класс: Учебное пособие для учащихся общеобразовательных учреждений. — М.: «Вентана-Граф», 2008.
8. Ван Луся, Н.В. Дёмчева, О.В. Селиверстова. Китайский язык: 1-й год обучения: учеб. пособие. — М.: Астрель, 2012
9. Рукодельникова М.Б., Салазанова О.А., Холкина Л.С., Ли Тао Китайский язык. Второй иностранный язык. Учебник. — М.: «Вентана-Граф», 2016.
10. Примерная основная образовательная программа основного общего образования / [Электронный ресурс]. URL: // <http://fgosreestr.ru/registry/primernaya-osnovnayaobrazovatel'naya-programma-osnovnogo-obshhego-obrazovaniya-3/> (дата обращения: 10.03.2017)
11. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования [Электронный ресурс]. URL: // <http://mosmetod.ru/metodicheskoe-prostranstvo/documenti/federalnyj-gosudarstvennyj-obrazovatelnyj-standart-osnovnogo-obshchego-obrazovaniya.html> (дата обращения: 10.03.2017)

УДК 372.881.1

Софронова Лариса Владиславовна,

канд. филологических наук, доцент

Кафедра восточных языков

Дипломатической Академии МИД России

lvs877@gmail.com

О ПАРАДИГМЕ ОТНОШЕНИЙ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ И СТУДЕНТА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ВОСТОЧНОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ XXI ВЕКА

Аннотация: в ракурсе проблем преподавания восточного языка в высшей школе в статье рассматриваются характерные черты поколения Y, пришедшего в ВУЗы, подчеркиваются особенности «клипового мышления», намечаются подходы в преподавании иностранного языка с учетом специфики мышления современного поколения студентов. Уделяется особое внимание построению новой парадигмы отношений преподавателя и студента, основанной на актуальной для наших дней теории Л.С. Выготского. Излагаются конкретные приемы в преподавании восточного (турецкого) языка, зиждущиеся на практическом